

# LANGUAGES APPEARING IN THE NEW JERSEY SUPERIOR COURT

(Unit Of Count = Number Of Discrete Interpreted Events)

(July 1, 2003 - June 30, 2004)

LANGUAGE	# OF EVENTS	LANGUAGE	# OF EVENTS
Spanish	68,804	Lithuanian	13
Portuguese	1,573	Pashto, Western	13
Polish	1,341	Thai, Unknown	13
Korean	1,050	Arabic, Modern Standard	12
Haitian Creole	1,008	Armenian	10
American Sign Language	951	Akan	9
Chinese, Mandarin/Guoyu, Huayu, Putonghua	810	Amharic	9
		Lesser Antillean Creole French	9
Arabic, Egyptian Colloquial	747	Malayalam	9
Russian	712	Chinese, Unknown	8
Vietnamese	406	Karachay-Balkar	8
Turkish	289	Arabic, Arabian Peninsula	7
Italian	200	Dutch	7
Hindi	199	Chinese, Wenzhou	6
Gujarati	190	Farsi, Eastern	6
Tagalog	180	Farsi, Unknown	6
Greek	144	Panjabi, Unknown	6
Chinese, Cantonese/Yue: Guangzhou, Zhongshan	137	Romanian	6
		Sicilian	6
Panjabi, Eastern	133	Ewe	4
Arabic, Levantine Colloquial	117	Krio, Sierra Leone	4
Certified Deaf Interpreter	87	Luyia	4
French	70	Mixteco, Unknown	4
Urdu	66	Telugu	4
Farsi, Western	62	Chinese, Southern Fukienese/Minnan: Amoy, Taiwanese, Xiamen	3
Croatian	60		
Bengali	59		
Ukrainian	55	Igbo	3
Slovak	50	Mam, Unknown	3
Chinese, Northern Fukienese/Minbei: Foochow, Fuzhou	43	Swahili	3
		Yiddish	3
		Afrikaans	2
Japanese	41	Basque	2
Albanian, Tosk	33	Bosnian	2
Tamil	32	Chinese, Hakka	2
Albanian, Gheg	31	Indonesian	2
Khmer	30	Napoletano-Calabrese	2
Hebrew	29	Pashto, Unknown	2
Fulfulde, Adawama	28	Swedish	2
Hungarian	24	Languages with one event each: Georgian, Kannada, Laotian, Pampangan, Wolof	
Macedonian	24		
Serbo-Croatian	24		
Albanian, Unknown	22		
Bulgarian	17		
Panjabi, Western	17	TOTALS: 80,160 Events 81 Languages	
German	16		
Serbian	16		
Czech	13		

**COURT INTERPRETING STATISTICAL REPORTING SYSTEM**

**NUMBER OF EVENTS INTERPRETED  
BY COUNTY AND PRIMARY CONTEXT  
(July 1, 2003 - June 30, 2004)**

VICINAGE/ COUNTY	BEFORE A JUDGE OR GRAND JURY	BEFORE A HEARING OFFICER OR IN CDR PROCEEDING	ANY COURT SUPPORT SERVICE
I: Atlantic	1,095	0	0
I: Cape May	159	0	0
II: Bergen	4,273	534	421
III: Burlington	339	21	5
IV: Camden	5,514	601	140
V: Essex	4,924	795	1,412
VI: Hudson	13,330	2,005	398
VII: Mercer	1,802	345	206
VIII: Middlesex	5,684	1,004	479
IX: Monmouth	1,123	304	843
X: Morris	2,886	341	1,229
X: Sussex	73	6	9
XI: Passaic	7,280	2,742	193
XII: Union	8,365	1,568	634
XIII: Somerset	1,258	144	75
XIII: Hunterdon	228	10	25
XIII: Warren	198	12	10
XIV: Ocean	2,716	249	287
XV: Gloucester	97	1	3
XV: Cumberland	1,243	180	200
XV: Salem	129	6	7
<b>TOTALS</b>	<b>62,716</b>	<b>10,868</b>	<b>6,576</b>

**NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MAJOR LANGUAGES)**  
**(July 1, 2003- June 30, 2004)**

COUNTY	ARA EGY	CHI MAN	GUJ	HAI CRE	HIN	ITA	KOR	POL	POR	RUS	SIG	SPA	TAG	TUR	VIE	OTH LAN	SUM
Atlantic	3	13	3	1	3	4	9	1	0	6	8	974	0	2	37	18	1,082
Cape May	2	0	0	0	0	0	0	1	0	4	5	144	0	0	2	1	159
Bergen	39	77	22	10	7	49	681	292	65	119	111	3,351	18	49	4	340	5,234
Burlington	12	33	0	0	0	0	22	5	24	21	33	168	1	29	2	15	365
Camden	4	35	13	25	1	0	27	13	0	26	118	5,690	6	17	172	102	6,249
Essex	23	32	4	290	4	21	15	40	534	31	88	5,958	0	3	12	71	7,126
Hudson	331	108	73	44	14	19	126	98	110	28	90	14,368	123	1	67	239	15,839
Mercer	46	16	4	39	13	6	22	119	13	17	46	1,928	0	9	12	61	2,351
Middlesex	40	69	25	21	50	14	28	135	86	104	61	6,322	13	14	11	172	7,165
Monmouth	15	33	9	88	70	11	7	13	114	33	21	1,781	2	10	16	42	2,265
Morris	32	57	1	5	18	10	49	36	5	17	7	4,058	1	36	16	79	4,427
Sussex	1	0	0	0	2	4	0	2	0	1	1	61	2	7	2	6	89
Passaic	23	13	2	2	0	6	22	188	4	8	35	9,656	1	55	1	196	10,212
Union	96	202	28	481	16	41	25	269	596	147	143	8,208	3	20	22	260	10,557
Somerset	9	57	0	1	1	0	4	46	3	12	3	1,314	3	0	12	15	1,480
Hunterdon	1	0	1	1	0	6	4	9	1	13	8	202	0	0	1	15	262
Warren	1	4	0	0	0	0	0	1	0	3	12	188	0	0	0	11	220
Ocean	69	56	5	0	0	8	4	70	17	117	94	2,688	7	16	13	91	3,255
Gloucester	0	4	0	0	0	0	2	1	1	0	14	66	0	6	2	5	101
Cumberland	0	1	0	0	0	1	1	2	0	5	53	1,553	0	2	1	4	1,623
Salem	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	126	0	13	1	0	142
<b>Totals</b>	<b>747</b>	<b>810</b>	<b>190</b>	<b>1,008</b>	<b>199</b>	<b>200</b>	<b>1,050</b>	<b>1,341</b>	<b>1,573</b>	<b>712</b>	<b>951</b>	<b>68,804</b>	<b>180</b>	<b>289</b>	<b>406</b>	<b>1,743</b>	<b>80,203</b>

NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MINOR LANGUAGES, p.1)  
(July 1, 2003 - June 30, 2004)

COUNTY	AFR	AKA	ALB GHE	ALB TOS	ALB UNK	AMH	ARA LEV	ARA MOD	ARA PEN	ARM	BSQ	BEN	BOS	BUL	CDI	CHI CAN	CHI FOO	CHI HAK	CHI SFA	CHI WEN
Atlantic	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	13	0	0	0	0
Cape May	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bergen	2	1	17	9	1	0	14	0	6	9	0	0	1	15	0	12	0	0	2	0
Burlington	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0
Camden	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	12	0	0	7	12	0	0	0	0
Essex	0	2	0	0	12	0	0	11	0	0	0	3	0	0	0	5	0	0	0	0
Hudson	0	0	1	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	33	17	0	0	0	0
Mercer	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	2	0	0	0	0	2	0	0	0	0
Middlesex	0	5	0	0	2	0	7	0	0	0	0	4	0	0	1	15	34	0	0	0
Monmouth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	0	7	0	0	0	0
Morris	0	0	0	0	0	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	30	3	0	0	0
Sussex	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0
Passaic	0	0	11	24	0	0	93	0	1	1	0	26	0	0	4	4	2	0	0	0
Union	0	0	0	0	3	4	0	0	0	0	0	6	1	0	41	13	3	0	1	6
Somerset	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	2	0	0
Hunterdon	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0
Warren	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
Ocean	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	0	0	0	0
Gloucester	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cumberland	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Salem	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTALS</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>31</b>	<b>33</b>	<b>22</b>	<b>9</b>	<b>117</b>	<b>12</b>	<b>7</b>	<b>10</b>	<b>2</b>	<b>59</b>	<b>2</b>	<b>17</b>	<b>87</b>	<b>137</b>	<b>43</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>6</b>

NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MINOR LANGUAGES, p.2)  
(July 1, 2003 - June 30, 2004)

COUNTY	CHI UNK	CRE FRE	CRO	CZE	DUT	EWE	FAR EAS	FAR WES	FAR UNK	FRE	FUL ADA	GEO	GER	GRE	HEB	HUN	IGB	IND	JAP	KAN
Atlantic	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cape May	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bergen	0	0	19	3	0	0	3	45	0	3	0	0	2	40	18	12	0	0	32	0
Burlington	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0
Camden	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	28	0	1	0	0	0	0	0	0	0
Essex	0	0	0	0	0	4	1	0	1	15	0	0	0	4	0	0	1	0	0	0
Hudson	0	0	0	0	0	0	2	7	0	30	0	1	0	21	1	0	1	0	3	0
Mercer	0	0	1	8	0	0	0	0	0	0	0	0	2	10	0	2	0	0	0	0
Middlesex	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	0	0	0	23	5	7	0	1	1	1
Monmouth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	8	5	0	0	0	0	0
Morris	0	0	3	0	0	0	0	5	2	3	0	0	9	2	0	2	1	0	4	0
Sussex	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0
Passaic	0	0	6	0	0	0	0	0	1	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Union	0	0	4	2	7	0	0	0	2	11	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0
Somerset	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hunterdon	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0
Warren	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ocean	0	9	27	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	31	0	0	0	0	0	0
Gloucester	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0
Cumberland	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
Salem	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTALS</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>60</b>	<b>13</b>	<b>7</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	<b>62</b>	<b>6</b>	<b>70</b>	<b>28</b>	<b>1</b>	<b>16</b>	<b>144</b>	<b>29</b>	<b>24</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>41</b>	<b>1</b>

NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MINOR LANGUAGES, p.3)  
(July 1, 2003 - June 30, 2004)

COUNTY	KAR BAL	KHM	KRI	LAO	LIT	LUY	MAC	MAL	MAM UNK	MIX UNK	NAP	PAM	PAN EAS	PAN WES	PAN UNK	PAS UNK	PAS WES	ROM	SER	SER CRO
Atlantic	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0
Cape May	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
Bergen	8	1	0	0	1	4	18	4	0	0	0	0	5	0	0	0	6	0	0	5
Burlington	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7	0	0	0	0	1	0	1
Camden	0	28	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5	0	0	0	0	14
Essex	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6	0	0	0	0	0	1	2
Hudson	0	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercer	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	6	0	0	0	0	0	0
Middlesex	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0	17	3	1	2	0	0	5	0
Monmouth	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8	0	0	0	3	0	0	0
Morris	0	0	0	0	0	0	3	0	3	0	0	0	1	8	0	0	2	0	0	0
Sussex	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Passaic	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	6	0
Union	0	0	0	0	7	0	3	4	0	4	0	0	68	0	0	0	0	4	4	0
Somerset	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	4	0	0	0	0	0	0	0
Hunterdon	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	0	0	2
Warren	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10	0	0	0	0	0	0	0
Ocean	0	0	4	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gloucester	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
Cumberland	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0
Salem	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTALS</b>	<b>8</b>	<b>30</b>	<b>4</b>	<b>1</b>	<b>13</b>	<b>4</b>	<b>24</b>	<b>9</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>133</b>	<b>17</b>	<b>6</b>	<b>2</b>	<b>13</b>	<b>6</b>	<b>16</b>	<b>24</b>

NUMBER OF EVENTS INTERPRETED BY COUNTY AND LANGUAGE (MINOR LANGUAGES, p.4)  
(July 1, 2003 - June 30, 2004)

COUNTY	SIC	SLO	SWA	SWE	TAM	TEL	THA UNK	UKR	URD	WOL	YID
Atlantic	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0
Cape May	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bergen	0	3	0	2	0	0	1	4	3	0	3
Burlington	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0
Camden	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Essex	0	1	0	0	0	2	2	1	2	0	0
Hudson	0	0	0	0	3	2	0	0	7	0	0
Mercer	0	14	0	0	0	0	1	10	0	0	0
Middlesex	4	14	0	0	0	0	0	0	15	0	0
Monmouth	0	0	0	0	0	0	2	0	8	0	0
Morris	0	0	0	0	0	0	0	10	11	0	0
Sussex	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0
Passaic	0	6	3	0	0	0	1	4	0	0	0
Union	0	8	0	0	29	0	0	17	16	0	0
Somerset	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0	0
Hunterdon	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Warren	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Ocean	0	4	0	0	0	0	0	4	0	0	0
Gloucester	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	0
Cumberland	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0
Salem	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
<b>TOTALS</b>	<b>6</b>	<b>50</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>32</b>	<b>4</b>	<b>13</b>	<b>55</b>	<b>66</b>	<b>1</b>	<b>3</b>